

كتاب

أرجوزة في الطب لابن سينا ١

Rajaz Poem in Medicine for Ibn Sina 1

مؤلف

أبو علي الحسين بن عبد الله بن الحسن بن علي بن  
سينا

Abu Ali Al Hussein Bin Abdullah bin  
Hassan bin Ali bin Sina

لم يكن ليحكمة انفاق يوم فصل انفساء من الخليفة  
 الا ان فصل بين النفاذ غير وان الحكم من المتعلم صميم  
 وهو معنى انفساء ان كانا اول ورجوع بعد لغيرة  
 كما سبوا الخليفة سيرة في عمر بغير روى ابراهيم  
 في تاريخ ابراهيم في عمر النفاذ ان قال ان في تنفس  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم فاضيا وكالا  
 بكر وكلا عمر بغير فال عمر في روى عن بعض  
 يعني في انفساء من باء ان في من الخليفة

Z<sup>e</sup> Serie

N<sup>o</sup> 19



للحل له روى البراء بن عازب قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 وسلم جبريل بي وأخيه جبريل قال له يا جبريل أياك أم لا  
 شيء كقديك جبريل قال قلت خيرا يا جبريل قال أياك أم لا  
 مسلما جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 الذي يؤمن به مسلما كما يؤمن به ورث الشجر اليابس وقال  
 صلى الله عليه وسلم هاهنا مسلما جبريل بي ومعه بي ومعه بي  
 والأخوه هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 وأخوه هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 التفتي إلى مسلما جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 وجهه طاهر غير له هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 تسعور والهاطع حشرة وقيل صلى الله عليه وسلم  
 وسلم هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 أحدهما جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 دفع الله له هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي ومعه بي  
 قال رسول الله صلى الله عليه وسلم هاهنا جبريل بي ومعه بي  
 الثالث صلى الله عليه وسلم هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي  
 أربعين صلى الله عليه وسلم هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي  
 من صلى الله عليه وسلم هاهنا جبريل بي ومعه بي ومعه بي  
 هاتين فاعتن غيرهما











[illegible][illegible]

وانه الا من القشعر  
 وما لى البور خاليت اليا  
 ما يجرى صلاحي المير  
 يو لى المير المير  
 ما تفر اذى المير  
 ميرى فى ايجى  
 لى قيرى طبع  
 ايجى ميرى  
 اما الذى ميرى  
 قال ايجى  
 اطلع  
 بينت الرجا  
 ينير الهمال  
 ما نعام المير  
 انتها مقدر  
 اطلع ا  
 واراكت مرة  
 اما الذى  
 حكمة

يا صغير و شرايد يا الهي  
 امانة عتيقة محسنة  
 ماله  
 والخل والنيت مع الكسور  
 وقلم البصر بالمسوي  
 وامر جميع ضو المشرق  
 المشرق  
 مثل احتراق المرمي من حوض  
 فكثير ما جاء في حيا  
 وناشع غيرة ان  
 فيحدث ظرا بليد الخس  
 وشهد الكبر والكر و  
 شوا قدر  
 اضبع ماله فيل الما  
 الهم  
 ليدراها باطاع من مثالي  
 ينشر القدر من فعا  
 منقرا كثر من الشمس  
 او النار اللينة  
 تغل في بحر بعض الناس  
 ولا تضع راو امر لا  
 ولم تتركنا نعلم  
 انبراي  
 اجعل شركاء من المتروك  
 اذ هو كل السع من الجاء

في القول والمثرو وجنر حساء  
فذكرها في معرر الغدراء  
وعدو فحاج الغنية حسن  
اسم جامع يسيرون في  
نطع له الحمر في الطين  
والجواريج انصاع







**البلع** وهو مزاجه بغير رطوبة  
 وذا البلع البشري والحرارة  
 يصلح للملح والحرارة  
 اطلاقه بالحكمة العجيب  
 والحر واليبس البشري والحرارة  
**البلع** تجد البلع من حمول البزر  
 اطلاقه بكثر الكبر الطير  
 والحر واليبس مزاج الجبل  
 من غير كبر ومنه  
 كماله الى الاربعة ومضاهيا  
 اطلاقه بالمكنس المكنس

**الفول في مزاج لبحر** وما يور  
 الحوت يارب المزاج ليس  
 من غير مزاج كماله  
 اما لا يصح مزاجه  
 وما يطاق مزاجه راحة  
 وهذا اغنى من يور  
 وخير من كل العموم البور  
 وحر هذا المشرق ثم الشاير  
 تملح للصيد لير الصبر  
 بما يحمله بالصابون وهو الشاير  
 وا صبر عليه لينة والخبث او  
 كسبه بغيره بيلع  
 ونجس مع ثقب الخ

فكل ان نال الخصوع  
 بغير النجس والخصوع  
 وما لا يور منه يور  
 وما لا يور منه يور  
 نروا عينا واحد من هذه النوا  
 ونجس البشري  
 او شدة الجبل وما يور  
 الكرم للمبرور وور  
 يور كروية من  
 بيم الصبر من  
 لمرحله من جنة

كسبه المنع  
 بغير من حمول  
 يور كروية بلاتوا  
 فدية عجنه البشري  
 وما اللزوجة عليه زار  
 وتر كماله الكيم افضل  
 ان كماله فضلة الضرور  
 والكر لا صلاح فالوا فابل  
 ما تها شدة مزاج  
 نغ الحر من في كسبه الزعتر  
 للثاني والشرع من كماله  
 مع كسبه من كماله  
 لناسر العكس من كماله

16  
 من قشر عليه النار  
 او الكسب في شدة  
 وكر ما عليه كماله  
 كسبه البشري  
 وكالط او كماله

**الفول في مزاج مصك**  
 من الجبل وما يور  
 وريما قرامت المصود  
 يقول في مزاجه  
 والتبع في الكبر منه يور  
 وكما في كسبه مزاج  
 وكما في كسبه مزاج  
 ورحمة وقال كماله  
 يات الصراع منه في الكسب  
 فيما يور من كماله  
 فيه مطالع لكل مفتاح  
 ويحلل الكروية بعد النساير  
 والغير طار العزم من كماله  
 وللزور كماله

**الفول في جوائه البشري**  
 وجر ما يور  
 لير منها في كماله  
 وكما في كسبه مزاج  
 ما يور من كماله

من قشر عليه النار  
 او الكسب في شدة  
 وكر ما عليه كماله  
 كسبه البشري  
 وكالط او كماله

من قشر عليه النار  
 او الكسب في شدة  
 وكر ما عليه كماله  
 كسبه البشري  
 وكالط او كماله

من قشر عليه النار  
 او الكسب في شدة  
 وكر ما عليه كماله  
 كسبه البشري  
 وكالط او كماله



حب الملوك  
 حب الملوك باره في حبه  
 يفهم شرب حمله الصبراء  
 يفهم صوب الغشياء والعطش  
 وضعه من مر الصبراء  
 ومثله في طبعه الذي قسوى  
 اجله ابتكار البندوب  
 ولا فيه اشول البوط  
 وغيره من صوب مرارة  
 اما لا يعرف بالياحور  
 لانه واقفا القضا فدهر  
 حتى ان المشرق اكتب  
 فربا في لوز وانجيور  
 والبرج ثم البصر في القشور  
 كما انما الباقون في القشور  
 كما انما من حبه في القشور  
 في اكله تقوية في القشور  
 وكل حمار في القشور  
 من اكل القشور في القشور  
 والخلو ما في القشور  
 فلا الجوع في القشور  
 في شدة تقوية البصيرة

حب الملوك  
 حب الملوك باره في حبه  
 يفهم شرب حمله الصبراء  
 يفهم صوب الغشياء والعطش  
 وضعه من مر الصبراء  
 ومثله في طبعه الذي قسوى  
 اجله ابتكار البندوب  
 ولا فيه اشول البوط  
 وغيره من صوب مرارة  
 اما لا يعرف بالياحور  
 لانه واقفا القضا فدهر  
 حتى ان المشرق اكتب  
 فربا في لوز وانجيور  
 والبرج ثم البصر في القشور  
 كما انما الباقون في القشور  
 كما انما من حبه في القشور  
 في اكله تقوية في القشور  
 وكل حمار في القشور  
 من اكل القشور في القشور  
 والخلو ما في القشور  
 فلا الجوع في القشور  
 في شدة تقوية البصيرة

المشاعر

حب الملوك

أبو بكر بن الصديق

البرق

الباكور

هو الليناس  
نادر في القشور

الطبخ

حب الملوك  
 حب الملوك باره في حبه  
 يفهم شرب حمله الصبراء  
 يفهم صوب الغشياء والعطش  
 وضعه من مر الصبراء  
 ومثله في طبعه الذي قسوى  
 اجله ابتكار البندوب  
 ولا فيه اشول البوط  
 وغيره من صوب مرارة  
 اما لا يعرف بالياحور  
 لانه واقفا القضا فدهر  
 حتى ان المشرق اكتب  
 فربا في لوز وانجيور  
 والبرج ثم البصر في القشور  
 كما انما الباقون في القشور  
 كما انما من حبه في القشور  
 في اكله تقوية في القشور  
 وكل حمار في القشور  
 من اكل القشور في القشور  
 والخلو ما في القشور  
 فلا الجوع في القشور  
 في شدة تقوية البصيرة

الخيار

الغذاء

البصير

الكراع

لا يطلع فيه حور

انفراج

حب الملوك  
 حب الملوك باره في حبه  
 يفهم شرب حمله الصبراء  
 يفهم صوب الغشياء والعطش  
 وضعه من مر الصبراء  
 ومثله في طبعه الذي قسوى  
 اجله ابتكار البندوب  
 ولا فيه اشول البوط  
 وغيره من صوب مرارة  
 اما لا يعرف بالياحور  
 لانه واقفا القضا فدهر  
 حتى ان المشرق اكتب  
 فربا في لوز وانجيور  
 والبرج ثم البصر في القشور  
 كما انما الباقون في القشور  
 كما انما من حبه في القشور  
 في اكله تقوية في القشور  
 وكل حمار في القشور  
 من اكل القشور في القشور  
 والخلو ما في القشور  
 فلا الجوع في القشور  
 في شدة تقوية البصيرة

حب الملوك  
 حب الملوك باره في حبه  
 يفهم شرب حمله الصبراء  
 يفهم صوب الغشياء والعطش  
 وضعه من مر الصبراء  
 ومثله في طبعه الذي قسوى  
 اجله ابتكار البندوب  
 ولا فيه اشول البوط  
 وغيره من صوب مرارة  
 اما لا يعرف بالياحور  
 لانه واقفا القضا فدهر  
 حتى ان المشرق اكتب  
 فربا في لوز وانجيور  
 والبرج ثم البصر في القشور  
 كما انما الباقون في القشور  
 كما انما من حبه في القشور  
 في اكله تقوية في القشور  
 وكل حمار في القشور  
 من اكل القشور في القشور  
 والخلو ما في القشور  
 فلا الجوع في القشور  
 في شدة تقوية البصيرة



آرکھنپ

[illegible]

الزبيب

التغير

الشيخ محمد

رطب المزاج في وقتها كحبيب  
 ينقله من رطب إلى رطب  
 فلا يقدح ما جئت منه من  
 علم نيل السحاب اقتدر  
 ربحا يثير الرطب في الماء يدار  
 ويحرك الغراف في الماء  
 مال الرطب وجهه كالماء  
 كما أن الرطب في الماء  
 وكما أن الرطب في الماء  
 وتقلد كحبيب في الماء  
 أو كحبيب في الماء  
 ملط مروي في الماء  
 في رطب وجهه كحبيب  
 بأمر رطب وجهه كحبيب  
 يمزج في رطب وجهه كحبيب  
 مزاجه حاله العجوة  
 كحبيب في رطب وجهه كحبيب  
 ومنه مذكور ومنه مختصر  
 أن الرطب في الماء  
 في قوة الجماع جعله محس  
 والربيع قد ما نحت في رطب  
 ويحرك الترطب والتلطينا  
 وزنه يصلح للشمس  
 الباردة التلطينا  
 لمر علم مزاجه العجوة  
 ويحببه لمر العلم المختصر

[illegible]

18

[illegible]



اطمعه بالسكك والسيوف  
**القول في الجواهر**  
 اما الجواهر التي يسمونها سوا  
 ويطعمه للبر واليسوس  
 ورفه بجللها ورا  
 وصفتها بجللها ورا  
 الغار ما يسل الى البر واليسوس  
 شتر اللثام مع صبغ المعرك  
 قبل الغار يسمونها الجواهر  
 ومثلها بجللها ورا  
 والبر واليسوس  
 يجمع من نرى ونعت وملتقى  
 والبر واليسوس من ارجاء النسي  
 صوبه من حركه السعال  
 وهو يفرد عن اهل السر  
 يجمع جزا الجبر فيض  
 والبر واليسوس بالبر واليسوس  
 فقبضه من حركه السعال

**القول في قوايه الشتا**  
 في ايه الشتا والشتا  
 يسر الشتا يسر الشتا  
 من ارجاء الشتا  
 كلاً ما عتير به الشتا

الزيتون  
 الكواكب والبر واليسوس  
 من ارجاء الشتا

يقطار شجرة الحما  
 والليخ والنارخ للبر واليسوس  
 والليخ والنارخ للبر واليسوس  
 يسر الشتا يسر الشتا  
 من ارجاء الشتا  
 كلاً ما عتير به الشتا

**القول في الشتا**  
 تلامنا من الشتا  
 يسر الشتا يسر الشتا  
 من ارجاء الشتا  
 كلاً ما عتير به الشتا

من ارجاء الشتا  
 كلاً ما عتير به الشتا

من ارجاء الشتا  
 كلاً ما عتير به الشتا

شما نعلم سره  
 النارخ والليخ  
 النارخ والليخ  
 النارخ والليخ

**القول في الشتا**  
 النارخ والليخ  
 النارخ والليخ  
 النارخ والليخ

من ارجاء الشتا  
 كلاً ما عتير به الشتا

من ارجاء الشتا  
 كلاً ما عتير به الشتا



الباح نجان  
لا تترك يوما لياح نجا  
يرجع النجا باليسير والحرارة  
فكسبه وانزع فحشرك واجعله  
وكما انضوج عليه الماء  
واشتمل عليه بكثير الكثرة  
وكما صود اللور الغليل البتر  
والاشهب الغليل نفع الكثرة  
والحر في اليل واليوسه  
يجمد الوجه ويرفع المنى  
والاصفر الصبيح احترق حرا  
والاصفر الصبيح الغليل البتر  
وكما صبر المنزيع الكريه  
حرا واليل حرا الراجعه  
والنقاء والنتا لثة المراليه  
والمشين واها للبلغم  
يسر الصغار مع فروع العنبر  
ولحاص الكلا والاعلى  
القول في البتر من بقول  
الحرش الغلي حرا  
وكسبه الحرقه الشداحه  
يخرج اخلاط الاريا جوده  
ينتج الصغار ويكسب البدر  
وما في البتر من كثره اليسير  
حرا جليح الحرقه السوداء  
اصلاحه الصنك جبر البصر  
ومنه ما نفعه بيا وجف

ما مثل من مكثره من خصال  
فصير عنه نفسه كمالا  
ما، وبلغ من بلاد السلام تليق  
بجزءه من الماء، جزاءه من الماء  
في كنفه من الزيت، او من الماء  
احسنه ثم ان في الفخس  
انبت ثم العنبر ثم الاربع  
قوته مشهور منصوص  
وما وكم من شجرة بلحبيب  
في الماء او في الشجر  
اقل جزا فالرقة من  
اقل تسقيها من الشجر مع  
من خرج من حلوها في وجه  
وتلا في الصبح من الثاني  
في الشجر من ضرر السم  
بكل صولة السموم العنبر  
واللحار فيه خير ارب  
حسبها يختار من قول  
يعضد ليقع من غير اعم  
مع الطعام غير ما في  
وفيها رار حبيب في  
ويذهب الحماك الرجز والعين  
ينويها براح ولبس  
وقد ير للبعث في  
بلا جعله وجمع جزا من  
وهو المعركة الضعيف في

[illegible]

فوقنا شاعرك العرار  
 زكرك فيه وييسر الليس  
 ار كشت تخش صرمانه الذاء  
 فترا البرودة له منصوبه  
 عزبا نقيه بالقياس الصاوي  
 فيه الشجاء من ضرب الباس  
 ويجبر اليواخا البوا فطر  
 للبرء واليهض بكامله  
 يجمع نار او غير نار الكبر  
 في غرنا باردة من عيس  
 با تفرقها ما استندعت ابرا  
 من اجل خا تعجب اهل البجر  
 خبيجة في الكعب ما عبازا  
 يكلو بجر الصع بالملوصه  
 يبرق نضج بالمرء الما كل  
 ويبرق حب القولج ما عبالا  
 مرطب مشج الما وعا  
 مر كمة كما افقوا الفيا  
 خد او كما يماح للعليل  
 مر حمره وعا الح صبر  
 وعا رايه الشقام الطابله  
 وعا القاهم اليما قرا حكام  
 في اكله احوية فيختار  
 وقوة لعص الما جسام  
 بل وعا في عدا از جرد نبعه  
 من اجل ما احسن عليم الجا

الكرمين  
هو احسن ما يقتنا  
التي هي بالجمع له  
مؤنثه



















ورضاه عن صاحب  
وحياته لما زواج ولما فراق

انتهت القصيدة بحمد الله  
عونه وتوفيقه الجميل  
والحصول والافوة لما باله  
العلم والصلاح

والحمد لله رب العالمين

بسم الله الرحمن الرحيم  
وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد وآله

يقول واذا غنى عن الدنيا  
ما راعى ان يحيط بهم الراء  
فليست تقوية لما عطاء  
وما عسى ان يكون من الامور  
انقول لما قول في حقيقته الزاير  
جاء امر اخذ منه بما علم  
واخذ منه بالحناء والفاشور  
القول الثالث في حقيقة الرماح

ولقد خرج الرماح بالروايع  
من عود او صنرا او غير  
القول الثالث في حقيقة العير  
والعير فروع بحالها ثمر  
وهي منه يكمل الترفه  
ولا تملح على امتلاكها  
القول الرابع في حقيقة التمتع  
ولما حارب بالبور والخل  
ادخلها في رزقها  
القول الخامس في حقيقة الحيا

والنكاح والطلاق  
يخرج من هذه

عن اشتراط الربح في الصلح  
اما ان يتخير واقتل العير  
مع بهيمة الزينة مثل العير  
كمن يخرج العير في الزينة  
اشكله فليس في ذلك  
عليه من غير منعه  
في ثوبه ان يخل في ثوبه  
واذا كان به جريته العير  
فمن حوله القمل او غيره  
تكون حقيقته في الصلح  
حتى تروى العير منه  
يا امر يا بل كرم العير  
والعلم والخلق والاشفاق  
ومن رقت به حقوا العلم  
فمن محمود المقاصد الورع  
فروجت من صمها في وجع  
اسيما في هذه الصناعة  
والكرب والهمع عوام العير  
من فاضل يروى حسابها  
والزينة في رختها الصواب  
صرف يروى حبيب كل متغير  
في رزقها من جافها انزاع  
من ثوبه على العير  
وبات في رزقها العير  
عليه السلام والسلام

وامر هذا الربح  
عن امر يتخير واقتل العير  
فلا من له العير  
واضحه من يشكو العير  
ومن يتاوه في رقة العير  
ليس في ذلك  
واحد من الزوايا  
وزينب الجبل العير  
من يروى حبيب  
والعير يتغير في العلم  
واضحه من يشكو العير  
جملتها في العير  
يا امر يا بل كرم العير  
ومن رقت به حقوا العلم  
فمن محمود المقاصد الورع  
فروجت من صمها في وجع  
اسيما في هذه الصناعة  
والكرب والهمع عوام العير  
من فاضل يروى حسابها  
والزينة في رختها الصواب  
صرف يروى حبيب كل متغير  
في رزقها من جافها انزاع  
من ثوبه على العير  
وبات في رزقها العير  
عليه السلام والسلام

سلا و هو خاتمة  
الربح العير